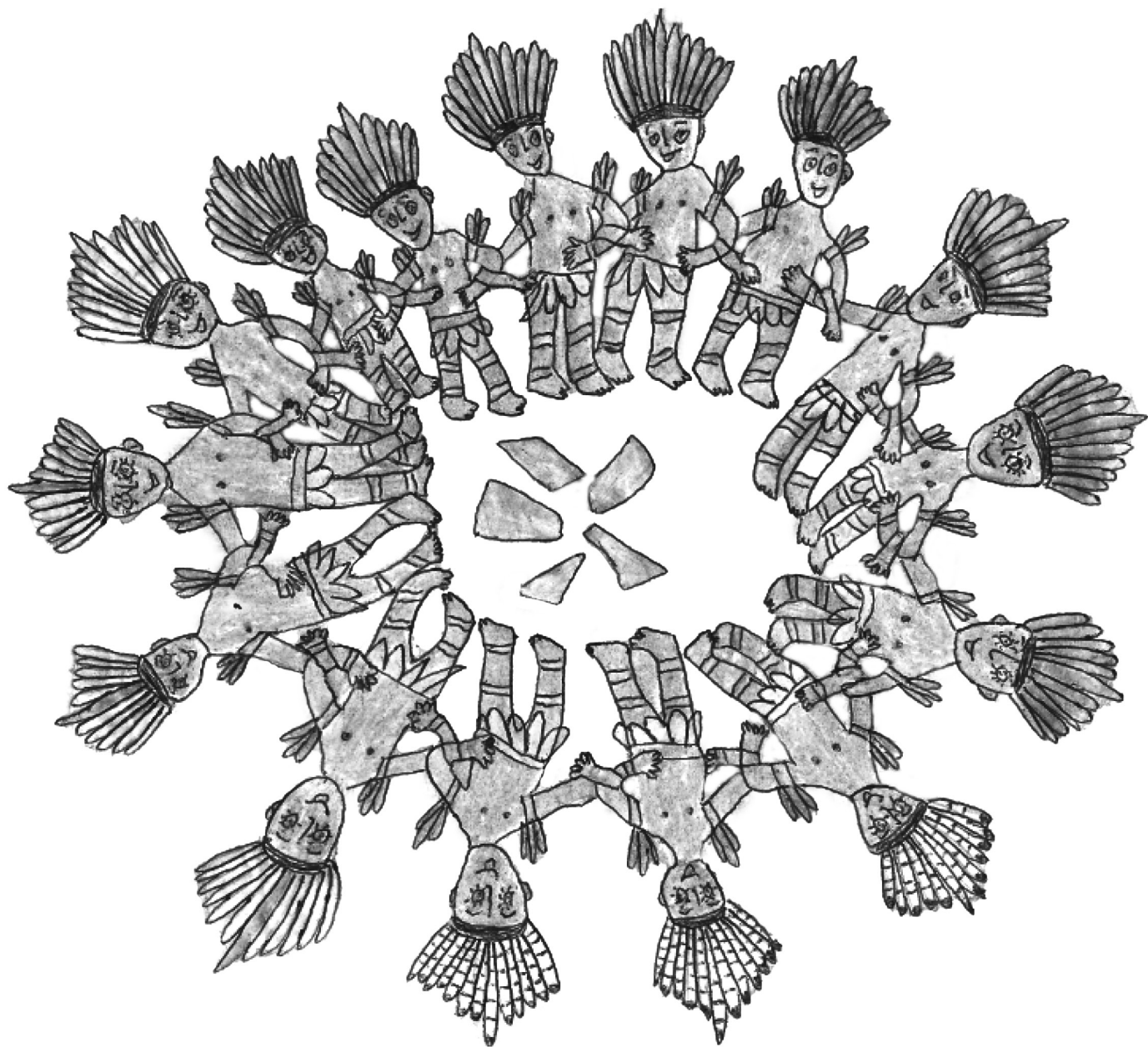
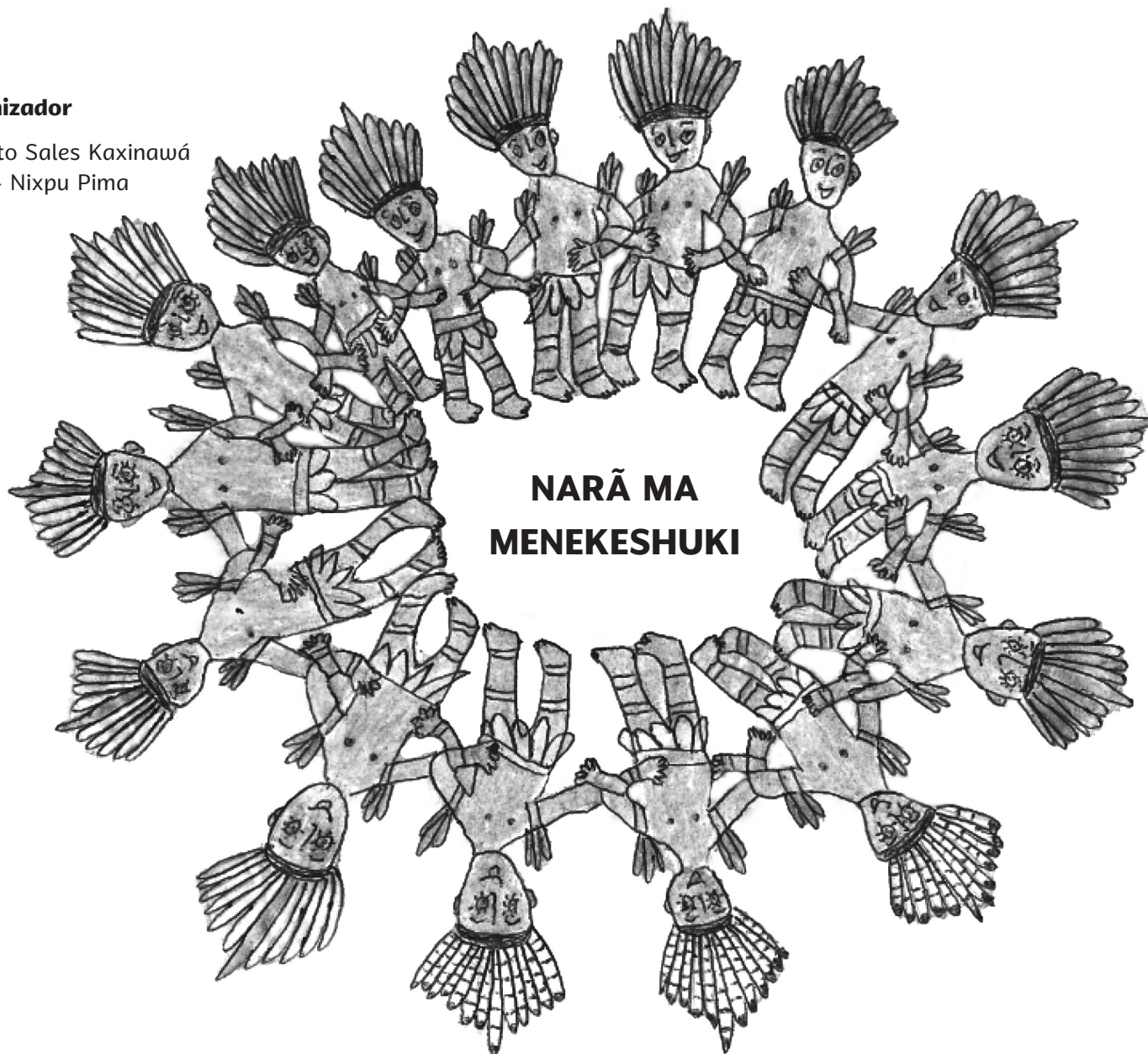






Organizador

Noberto Sales Kaxinawá
Tene – Nixpu Pima

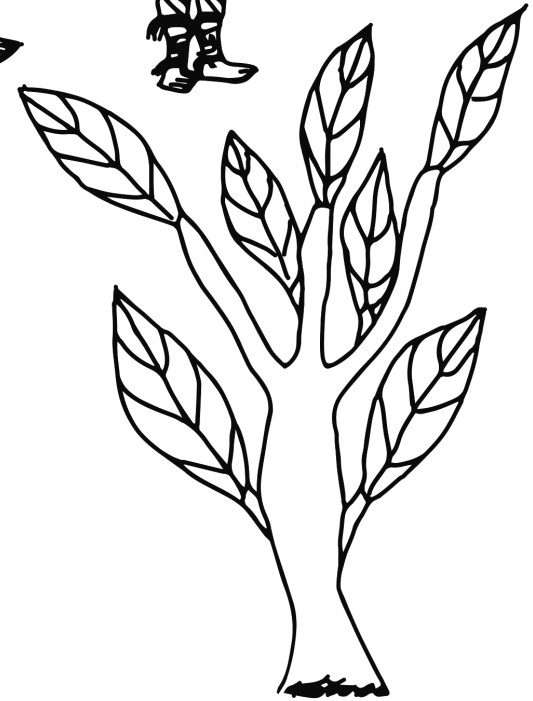
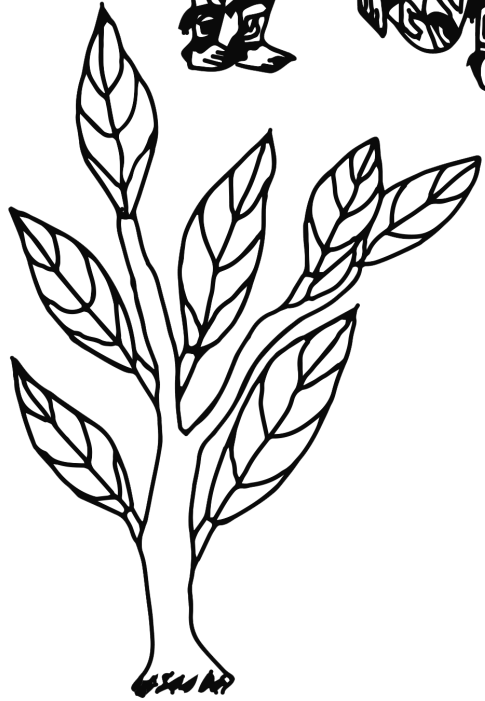
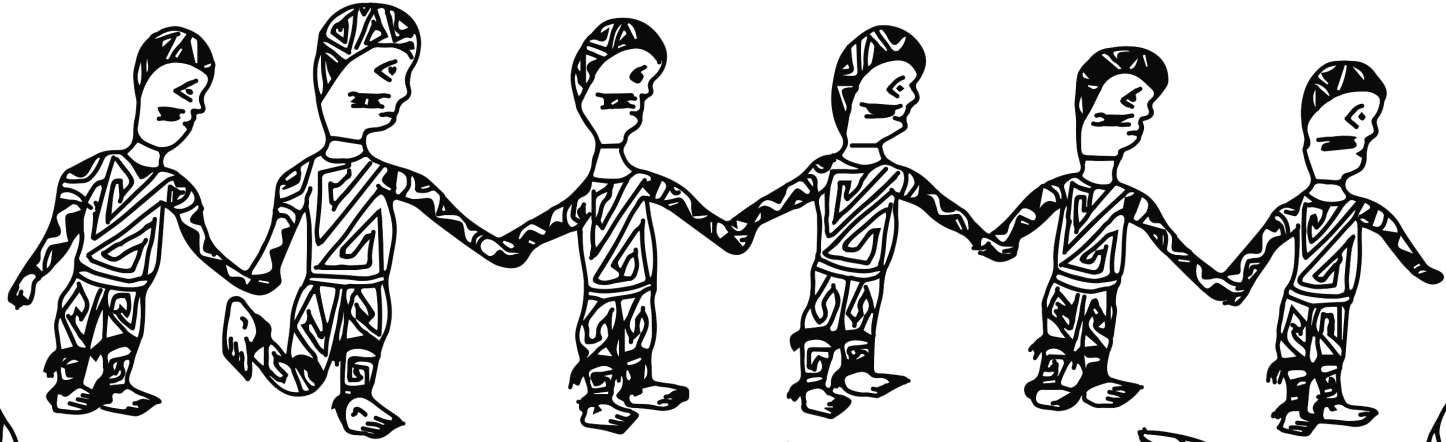


2024

Jordão

HABU XARABU KENA

HAXPA	9	PAYA	29
MITUA	11	SEPAMA	32
TXI KAIMÃ	17	NIXPU PIMA	34
HIRI BENIA	19	AINIA	38
MASHÊ IKA	22	METI MEA	40
IXTUÃ	24	NANÊ PUSHAI	43
KAWA AKA	27		





HAXPA

HAX – PA

NA KETASH KENEWE KENA BETXISHŪ KENEWE

KETASH KENE

HAX	HEX	HIX	HUX
PA	PE	PI	PU
A	E	I	U

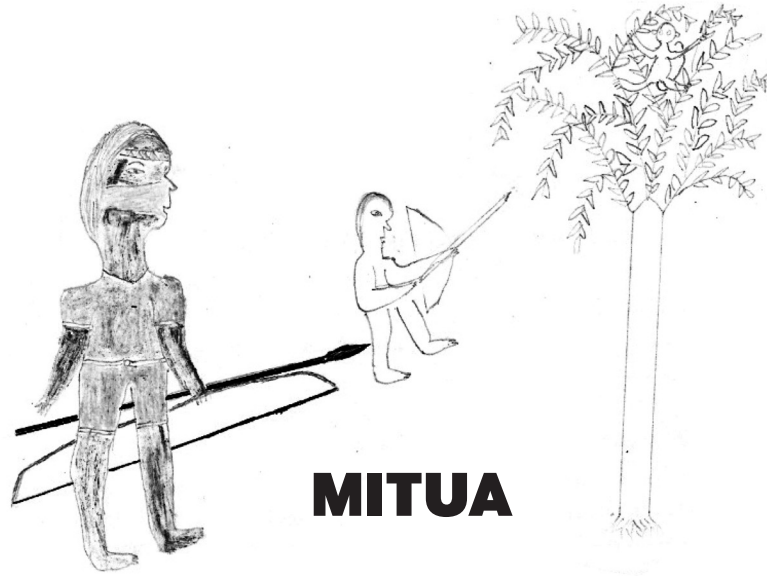
HAXPAWA MIYUI
HAXPAWAKINÃ MAPU AMISBUKI.
MAPU BITÃSHÛ TSAMATIKI.
TSUSI TANAYA NEKÃ SHÛ UITIKÎ
HAXPARÃ NIXPU PIKÎ TAEWAKÎ
HAKI KEMU MITXU TIKI.
UNANUMAS MITXU TIMA KIKEMURÃ
NIXPU PIKÎ TAE WAKINÃ.

MIYUI NUA KEMAWE.
HAXPAWA KINÃ HAWA AMISBUMË?

NIXPU PITÂ MITXU KINÃ RAWA KIATIMË?

NENU RAMIWASHÛ HAWË KENAINÛ HAWË MIYU
KENEWE:





MITUA

KETASH KENE

NA KETASH KEWE YUISHŪ KENA BETIWE
KENEWE

MA	ME	MI	MU
TA	TE	TI	TU
A	E	I	U

_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

NA KENA XARABU MIXINĀWĒ RETXIWE

TAMA _____ UI _____

EPA _____ MITU _____

NA EPARĀ MITUI KAIKIKI MITUKINĀ HATU
PIMATSI HATI KI

MI HAMA PAI MI BEXINĀ HATU HAWĒ BUSKA.
HATU INĀ TIKI BENIMAKĪ HŪ PINŪBUNĀ NIXPU
PIMAKĪNĀ HASKA WAMISBUKI YUMIBU NIXPU
PIMAKĪNĀ
YUMEPĀ HAWĒ SHETA PASKE KEYW TANŪ
AMATI KI
NANĒ HATU KENEI PAKARĪ ITIKI

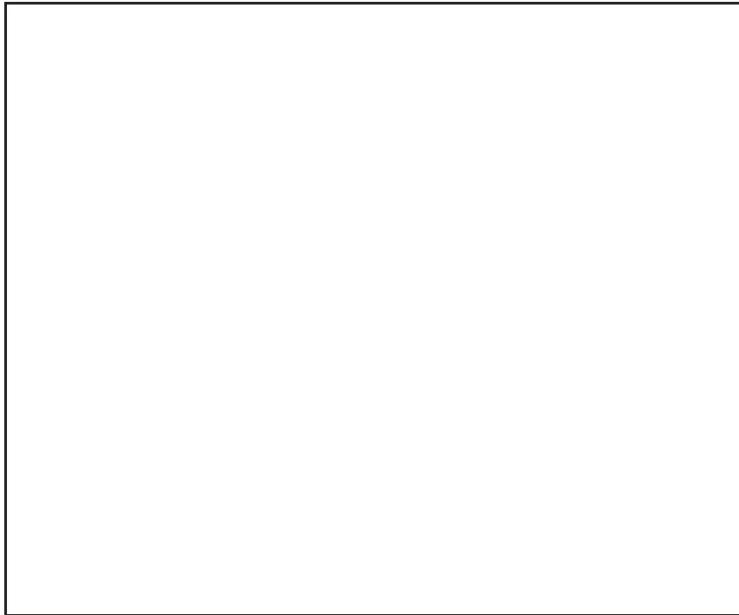
NA YUKA IKAI KEMAWĒ
KENEKINĀ HAWAWĒ AKIMĒKAI?

TSUĀ AKIMĒKAI KENEKINĀ?

HASKA BETANĀ AKIMEKAI KENEKINĀ?

PAKARĪ HAI HAI IKA NAWA
MIA HAWA ASHŪPA ASHŪPA,
MIA HAWA ASHŪPA ASHŪPA,
HASKA YABI BEWE BEWE, YUA KURU NAINŪ
NAINŪ
MIA HAWA ASHŪPA ASHŪPA, MITXASHU
ASHUNŪ ASHUNŪ
HASKA YABI BEWE BEWE, YUA KURU NAINŪ
NAINŪ

NENURĀ RAMIWASHŪ HAWĒ MIYUI KENEWE





SHEKI NISA

KETASH KENE

SHEKI

SHE – KI

SHA	SHE	SHI	SHU
KA	KE	KI	KU
A	E	I	U

NA KETASH KENE YUISHŪ KENA BETISHŪ
KENEWE

NA KENA XARABU MI XINÂWĒ RETXIWE

MAPU _____

MISI _____

MUSHA _____

SHEKI BANASHŪ HANU PEAYA TEKESHŪ NA
HAWÊ MABESHE AKI, MISI, WATÂ NA
HUAKÎ NŪ AMISKI AÎBAIBUNÂ.

NA YUKA IKAI KEMAWĒ.
SHEKI BANAKINÂ TSUÂ A MISMĒ?

TEKEKINÂ TSUÂ AKIMĒKAÎ?

PAKARI TASAKENÂ KENEI ITI:

SHEKI NISAI BŪITI

TŪKIRU, TŪKINŪ TŪKIRŪ!

SHANŪ HANU BEU WAKETÂ!

RES AKI, RES AKAI, E!!!

TŪKIRU, TŪKIRŪ, TŪKIRŪ!

RABANÊ HIS SEWÂ RENEKI!

HANU BEU WAKETÂ!

RES AKI, RES AKI, E!!!

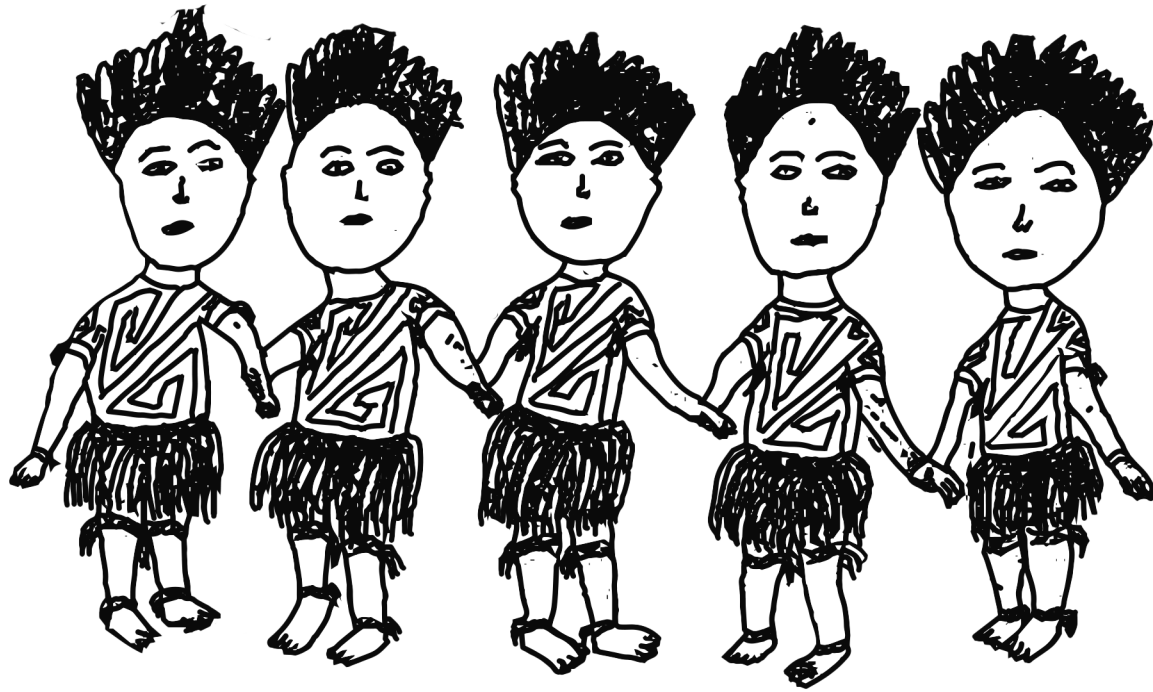
KAPETAWÃ, SHAKATÃ!

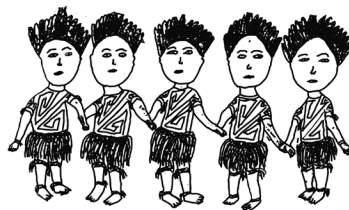
TXUTXU TIRINÃ!

TXUTXU TIRINÃ E!!!

NENU RAMIWASHŪ HAWĒ MIYUI KINEWE.







TXI KAIMÃ

KETASH KENË

NA KETASH KENE YUISHÛ KENA BETISHÛ
KENEWE

TXA	TXE	TXI	TXU
KA	KE	KI	KU
MA	ME	MI	MU
Ã	Ë	Ĩ	Ŭ

NA KENA XARABU MÏXINÃWË RETXIWE

TXI _____

TXAKA _____

MAKU _____

METXA _____

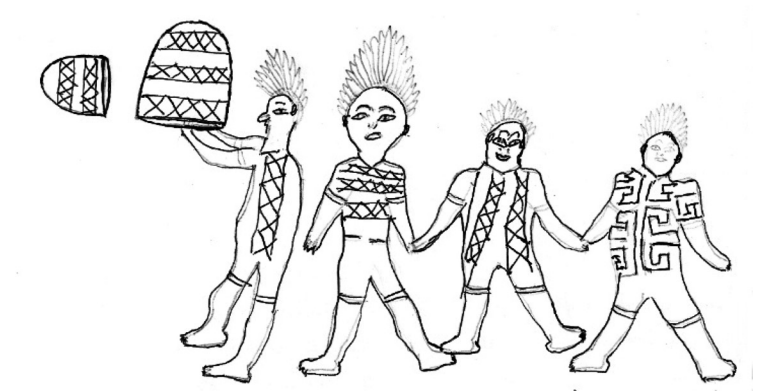
NARÃ TXI KÃIMAKA NIKIKI NAKE IBUBÛÃNÃ
TXI KÃIMAKINÃ BAKE IBUBÛ AMISBUKI
TXI KÃMAIKINÃ PAKARÃ ITÃ SAI SAI IKÃI KARU
BIBÃI HAMAKIRI KTITIKI HAKI RAU YUAKÍ
INÛ HAWÊ MABESHA TIRÃ.

NA YUKA IKAIKEMAWÊ:
TXI KÃIMAKINÃ TSUABÛ AMISBUMÊ?

TXI KETIKINÃ HASKATÃ ATIMÊ?

TXI KETITÃNÃ HAWÊ HASKAWATIMÊ?

PAKARI TXI KÃIMA
TXANA RUÃ IKAKIA E!!!
TXANA RUÃ IKAKIA E!!!
ÃKÃ BENI KAWANAI E!
TXANA TXI BIBAINAI E!!!
TXANA RUÃ MEKENE!
KANAPÃ TXIA BENIKAWANAI!!!
HIRI BAKA TXIA BENIKAWANI!
ÃKA HAWÃ HINAYA BEKAWANIA!!!
ÃKÃ HEMÃ KÃI MANÛ KAWÊ E!!!
HEMÃ BETSÃ KAI MANÛ KAWÊ!!!
SHAWA RUÃ MEKENE!
NENU RAMIWASHÛ HAWÊ MIYUI KENEWE



HIRI BENIA

KETASH KENE

HA	HE	HI	HU
RA	RE	RI	RU
BA	BE	BI	BU
NA	NE	NI	NU
A	E	I	U

KETAH KENE YUISHŪ KENA BETISHŪ KENEWE

NA KENA XARABU MIXINĀWĒ RETXIWE

HIRI BENIARĀ TXANA NAMAKIS NITĀ
PAKARĪ ITIKI
PAKARI IKI MENETANAYA HÁ BAKĒ IBUĀ
HIRI BENITEKI
SAI SAI IWANĀNĀ MEY KĒTE RABE
TSĀWKINĀ KĒTERĀ
HAKI BAWATIKI MASH WAKINĀ YWMERU

NIXPU NAKAXINABU
SAMAY MANIABU HATU PIMATIRĀ.

NA YUKA IKAI KENE KEMAWE: KENEKINĀ
HAWAWĒ AKIMĒKSI
TSUĀ AKI MĒKAĪ KENE KINĀ?

HASKA BETANĀ AKIMĒKAĪ KENEKINA

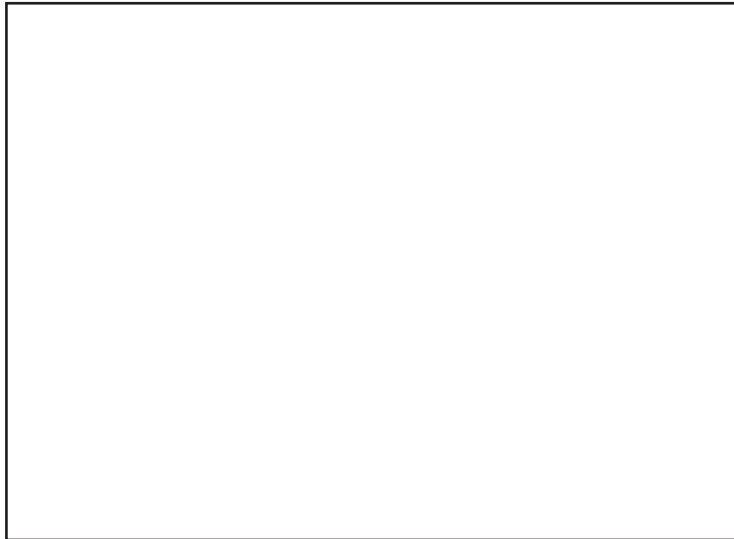
PAKARĪ HIRI BENIA
HIRI BENE BENI KAWANI E!!! NUKŪ HIRI BENE
BENI KAWNI E!!!

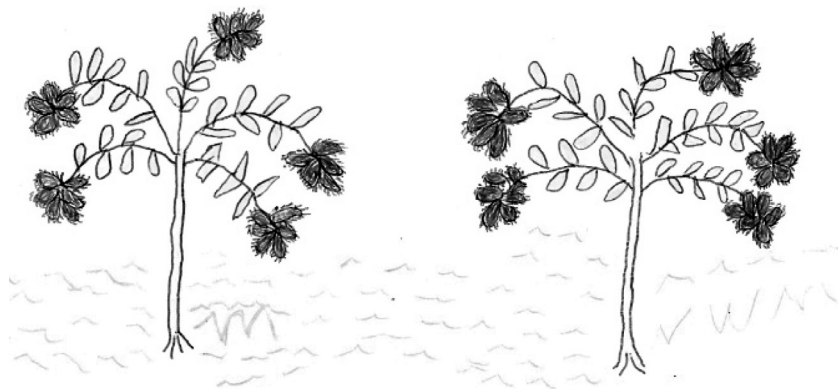
HANU TXIKIA KETÃ BENI KAWANI E!!! HIRI
RÊ RÊ INUMÊ!!!

HIRI NARÃ NARŨ INUMÊ E! TXANA WAKA
BEASHŨ!

RIRI RIRI RIRIRE E! NŨ MI WAKA BEASHU!
RIRI RIRI RIRIRE E!

NENU RAMIWASHŨ HAWÊ MIYUI AWE





MASHÊ IKA

KETASH KENE

MASHÊ

MA – SHÊ

MA	ME	MI	UM
SHA	SHE	SHI	SHU
KA	KE	KI	KU

NAKETASH KENE YUISHÛ KENA BETISHÛ

KENEWÊ

NA KENA XARABU MIXINAWĔ RETXIWE

MENUYA _____

SHUKUYA _____

PASHKU _____

SHASHU _____

MASHERĀ HABIA NUKŪ RAU BETSAKI
TXAMI XARABU HABIAWĔ PUSHA TIKI
RAU BETSA ATĀSHŪ HABIA KAPĀTĀ,
TXESHĀTIKI.

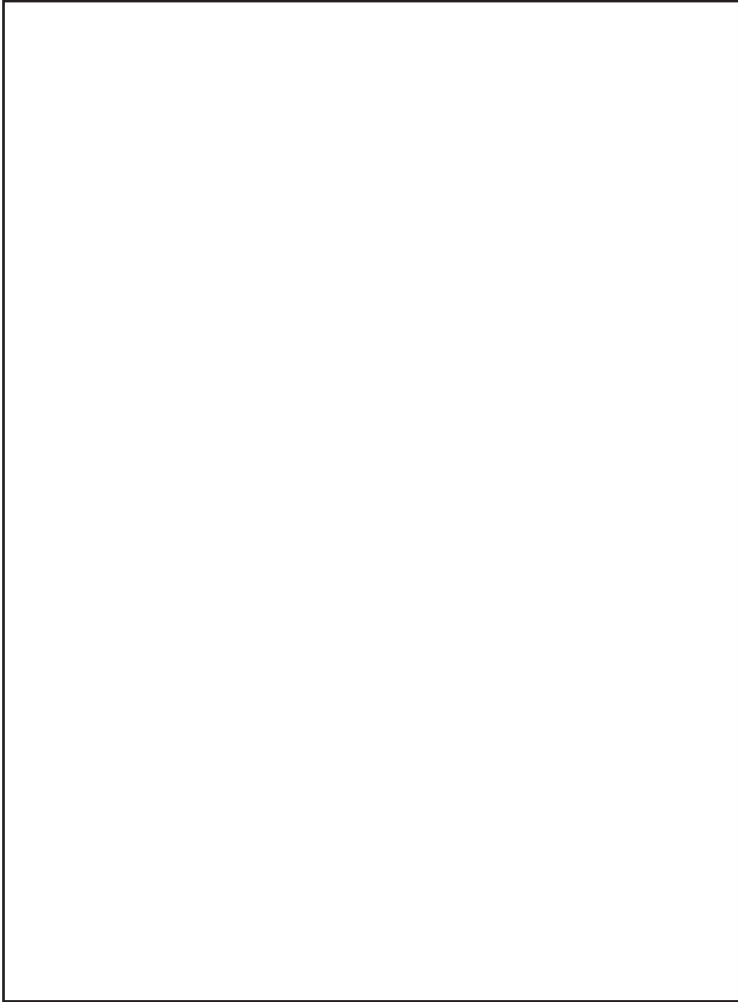
NA YUKA IKAI KEMAWE
MASHĔ UNĀ NŪ HAWĔ HASKAMISMĔ?

MASHERĀ NŪKU HAWAMĔ?

PAKARI MASHĔ KENEI ITI

RUA BAKE MASHĔ IMAWE, MASHĔ
IMAWE IMAWE, BUĀ TĀTĀ MASHĔ IMAWE
KANA HUWE MASHĔ IMAWE, NAWA ARĀ MASHĔ
PŪPŪ MASHE, MASHE KĒKĒRE, PŪPŪ MASHE.
HUNI KĒKĒRE, MASHE XIWĀ MASHE
KĒKĒRE, MASHĔ RUNI HUNI KĒKĒRE!

NENU RAMIWASHŪ HAWĔ MIYUI KENEWE



IXTUÃ

KETASH KENE

AX	EX	IX	UX
TXA	TXE	TXI	TXU
Ã	Ë	Ĩ	Ũ

NA KETASH KENEWĒ
BETXI SHŪ KENEWĒ

NA KENA XARABU MĪXINĀWĒ
ATSA
MANÍ
TAMA
BARĀ
HABIAS KAIWATĀ HASKAWAKINĀ HAWĒ
YURA KEYATAPA INŪ YURA EWAPA
INŪ YURA ENAYARĀ

PAKARĪ

HI! HE HE HE

HI! HE HE HE

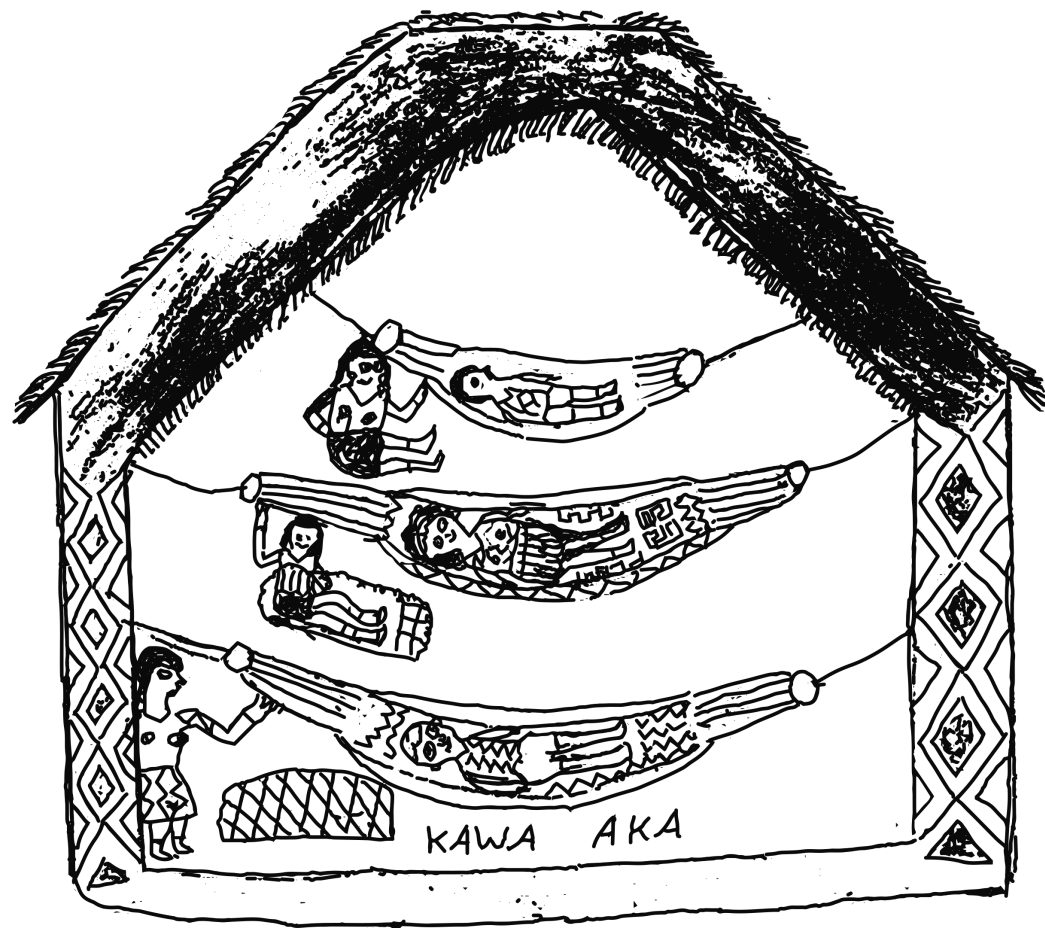
HI! HE HE HE

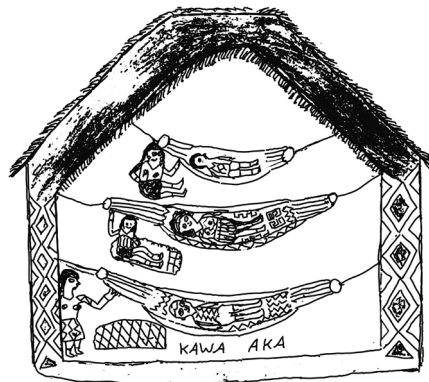
HI! IBU SINEI IBU SINEI

HI! IBU SINEI IBU SINEI

NENU RAMIWASHŪ HAWĒ
MIYUI KENEWE







KAWA AKA

KA	KE	KI	KU
WA	WE	WI	..
A	E	I	U

NENURÃ NA KETASH KENEWĚ KENA BETXIWE
BETXISHŪ KENEWE:

NA KENA XARABU MĪ XINAWĒ NUKUWE:

AWA

AWE

KAWA

KUA

AĪBU BAKE INŪ, HUNI BAKE, NIXPU PIMA
KATSI, KAWA AKINĀ, HAWĒ EWĀ ATIKI, NA
RASI YUINAKA NŪ HABU PIMIS XARABUU,
YUIKĪ ATIKI KAWA AKINĀ, IXKĪ KAWA AKINĀ,
SHĀTXU KAEA AKINĀ, AWA KAWA AKINĀ,
HAWĒ TŪKU KAWA AKINĀ, HAWĒ BAKE KAWA
AKINĀ IBUYABIS KAWA AKINĀ, HAWĒ PUKU
KAWA AKINĀ ATIKI

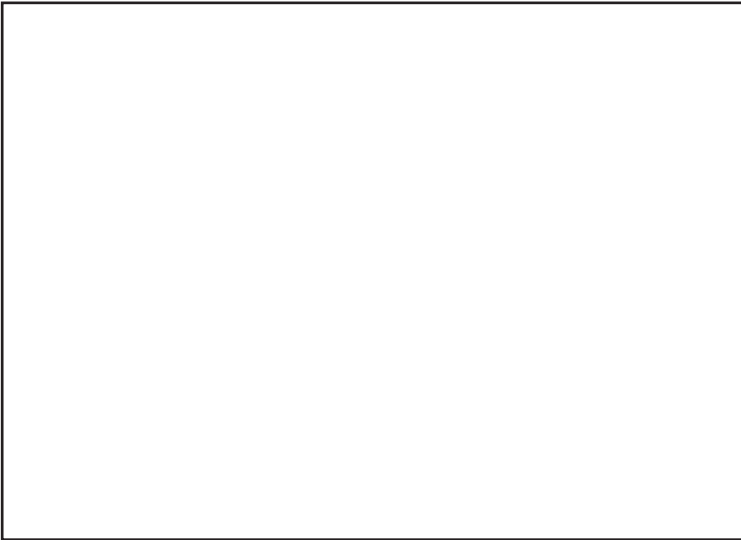
NA YUKA IKAI KEMAWE:

KAWA AKINĀ HAWĒ TSUĀ AKĪMĒKAĪ?

HARAKIRI IBETANĀ AKIMĒKAĪ KAWA AKINĀ?

PAKARĪ BAKEBU, INU, BABABU NIXPU PIMA
KATSI ITI: HAWĒ PAKARINĀ ESKAWATIKI:
KAWA KAWA KAWA KAWA! AWA PUKU KAWA
KAWA KAWA! HAWĒ TŪKU KAWA KAWA KAWA!
HAWĒ BAKE KAWA KAWA KAWA! IBUYABIS
KAWA KAWA KAWA?

NENU RAMIWASHŪ HAWĒ MIYUI KENEWE:





PAYA

KETASH KENE:

A	E	I	U
PA	PE	PI	
YA	YE	--	YU

NA KETASH KENE YUISHU KENA BETXISHU
KENEWE

NA KENA XARABU MĪXINĀWĒ BETXIWE:

ANU _____

PINU _____

YAME _____

PYAKINĀ HAWĒ REKU INĀKATSI
AMISBUKI HĀWE
REKUYANŪNĀ HASKAWAKINĀ NAXI MA
KATSI MĪ AKIKIAKI
PAYAKINA HĀ MAKIRI BESUA KĒ MI
AKIAKI PAKARĪ
IBETANĒ MI AKIAKI PAYA TIWĒ NĀ PAĪ
PAĪ IBETĀ MĪ
AKIKIAKI.

NA YUKA IKAĪ KEMAWE:
PAYAKINA HAWAWĒ MĪ AKAI?

HASKA KATSI AMISBUMĒ PAYAKINA?

HASKA BETANÃ MÃ AKIKIAKI?

PAKARI PAYA ITI:

PAÃ PAÃ PAÃ TXASHU PAYAKÃ	PAÃ PAÃ
---------------------------	---------

PAÃ ANU PAYAKI

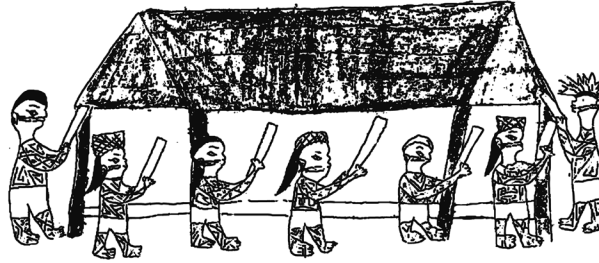
PAÃ PAÃ PAÃ YAWA PAYAKI	PAÃ PAÃ
-------------------------	---------

PAÃ MARI PAYAKI

PAÃ PAÃ PAÃ AWA PAYAKI	PAÃ PAÃ
------------------------	---------

PAÃ TSANAS PAYAKI

NENU MITSERI RAMI WASHU HAWA MIYUI TESE
KENEWE.



SEPAMA

SE – PA – MA
KETASH KENE

NA KETASH KENE YUITĂ KENA BETXITĂ
KENEWE:

SA	SE	SI	SU
PA	PE	PI	PU
MA	ME	MI	MU

NA KENAWĚ NINĂ BAĬ NU KUWE:

MESE _____ MAPI _____

MIYUI – SEPAMAKINÃ HATU NIXPU
PIMAKATSI HATU IMATI KIAKI. HATIBUÃ
NIXPU PIAI BŨ KARU METSH XARABU BIBÃI
TIKIAKI HASKA KÃIKĨ PAKARĨ
IKAIKĨ SAUBU TXITXÃ AKUBAINA KIAKI,
HABUÃ BAIWA KUBAĨ
SHÃKATSIRÃ.

YUKAIKA KEMAWE:
SEPAMAKINÃ HAWAKATSI IMATIMÊ?

SEPAMAIRÃ HASKAKŪKAINAMÊ?

BAI SEPAMA PAKARĨ IKA

Ê TXAĨ TXAIMA TXAIMÊ! INU NIKA INU
NIKANI HUAI!
HIRI MANÁ TINĨ WÃ KAWANI! HIRI MANÁ
RENI WAI KAWANI!
Ê BANĨ SEPATIA HUAI! NI MASHU BAIS BAIS
AKI YUAI!
NENU BAIS BAIS AKI YUAI! NENU KAKU
KAKU IKI YUAI!
Ê TXAĨ BAI TXAIMA TXAIMÊ! INU NIKA INU
NIKANI KAWANI!
HIRI MANÃ TINĨ WÃ KAWANI! HIRI MANÃ
RENIWAI KAWANI!
Ê NENA SEPATIA HUAI! NI MASHU BAIS BAIS
AKI HUAI!
NENU KAKU KAKU IKI HUAI! Ê TXAĨ BAI
TXAIMA TXAIMÊ!

NENU RAMIWASHŪ HAWĒ KENA INŪ HAWĒ
MIYUI KENEWE



NIXPU PIMA

KETASH KENE

NA	NE	NI	NU
PA	PE	PI	PU
XA	XE	XI	XU
MA	ME	MI	MU

NA KETASH KENE YUISHŪ KENA BETISHŪ
KENEWE:

NA KENA XABU MĪXĪNĀWĒ RETXIWE:

NANE _____

NIXI _____

MANE _____

PAMA _____

NEPA _____

NENA _____

NARĀ NIXPU PIMAI IKIKIKI BAKE IBUĀNĀ.
NIXPU PIKĪNĀ SHETA HIWE BAKE
WAKATSIRĀ.

NIXPU PIKINĀ ISĪ KUTĀKATSIRĀ
UNANUMA DAYA KATSIRĀ
HASKAKATSI ATIKI NIXPU PIKĪNĀ.

NA YUKA IKAI KEMAWE:
NIXPU PIKINĀ HASKATSI A TIMĒ?

NIXPU PITĀNĀ HASTIMĒ?

BAKE IBŪANĀ HASKAWAIMĒKĀI?

PAKARĪ NIXPU INĀ:

NENU RAWASHŪ HĀWĒ MIYUI KENEWE:

SHAWĀ HINA NIXPURĀ, SHAWĀ HINA
PAKAWĒ

NAMAKIBI SĒKESHŪ IBU TAPŪ INĀSHŪ
EA REBU INĀWE E!!!

XEKE PETXI WANŪNĀ, XEKE
TAE WANŪNĀ E!!!

SHAWĀ HINA NIXPURĀ, SHAWĀHINA
PAKAWĒ

NAMAKIBI SĒKESHŪ IBUREBU INĀSHŪ
E A TAPŪ INAWĒ E!!!

ISU PETXIWANUNĀ ISU RANI ANŪNĀ E!!!
UKARANI WANUNA, UKA PETI WANUNĀ
E!!!





AINIA

KETASH KENE

A	E	I	U
NA	NE	NI	NU
MA	ME	MI	MU

NA KETASH KENE YUISHU KENA BETXISHŪ
KENEWE:

NA KENE XARABU MIXINĀWE BETXIWE:

ATSA

MANI _____

NANE _____

NIXPU PIMAKI MENETANAYA MA ISHUKI
NARÃ IKAYA
HÃWË RISÏ PAKARÏ ISHÛ KÛKÃÏ TIKI
AINIKAKENÃ HÁ YUME AINIKINA PAKARI ITÃ
RATU
AMISBUKI AINIKINA- UNU MÏ SANUA RAKAI
KIAKI

NA YUKA IKAI KEMAWË:
HAWË RISÏ AINIKINÃ HASKA KÛKÃÏ AMISBUMË?

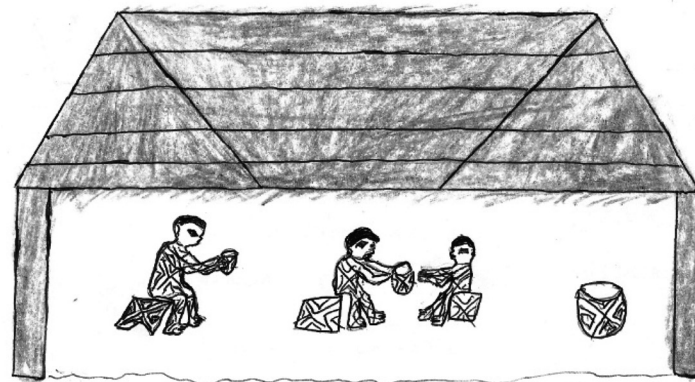
HASKA RAKATIKIAKI RISI MIA AINIBURÃ?

PAKARÏ AINIA ITI:

TXANA RUÃ BAKERI MÏ TXANA RISÏWE
IRUWEITI PAKESHÛ
YAMA ISÏ HÛTÃWE Ê. PTXU REXI TAEA MÏ
TXANA RISÏWË
RAWEAMA RAKASHÛ YAMA ISÏ RÛTÃ WE E.
AWA REPE TËKËÏ
MÏ UÏ KIKIRA MI TXANA RISIWE IRUITI
PAKESHÛ HAWEAMA
RAKASHÛ YAMA ISÏ RÛTÃWE E. XUÏ XUÏ
IKATTÛ MIA MAIS
KIKIRÃ MÏ TXANA RISIWË IRUITI PAKESHU

HAWEAMA RAKASHŪ
 YAMA ISĪ RŪTAWĒ É. NAWA KANU PEIWĒ
 YAMA ISĪ BEPUWA
 HAWEAMA RAKASHŪ IRUÍTI PAKESHŪ YAMA
 ÍSI RŪTĀWE E.

NENU RAWASŪ HAWĒ MIYUI KENEWE:



METI MEA

ME-TI – ME-A

KETASH KENE

MA	ME	MI	MU
TA	TE	TI	TU
A	E	I	U

NA KETASH KENE YUISHŪ KENA BETXISHŪ
KENEWE?

NA KENAWĒ NINA BAĪ NUKUWE:

TAMA _____

TE TE _____

ME TU _____

TU MI _____

METI MEA – MIYUI
METIMEARĀ NIXPUPIMA MENE TĀ METIME A
MĪ NUSHUAI HSNUBI KĒPU SHEPAKETIKI
IMIS BUKI.

YUKAIKA KEMAWE:
METIMEARĀ RAWA AMISBUMĒ?

METI MEA PAKARĪ IKA
XIA RŪTĀNI XIA RŪTĀNĪ SUSUKĪ SUSUKĪ
SUSUKI SUSUKI NAMI ESKAWA NA MĪ
ESKAWA NUKU
METI MEKA TSIRĀ XIĀ RŪTĀNI XIA RUTĀNI
NA
MĪ ESKAWA MEKA TSIRĀ.

NENURÃ RAMIWASHÛ HAWÊ KENA INÛ HAWË
MIXUI KENEWE?



NANĒ PUSHAI

HATŪ ASHU TXANA TXANU KETASH
KENE

NA	NE	NI	NU
PA	PE	PI	PU
SHA	SHE	SHI	SHU
A	E	I	U

NA KETASH KENE YUISHŪ BETXISHŪ KENEWE:

NA KENA XARABU MĪ XINAWĔ BETXIWE:

NENU

SHENA _____

USHA _____

SHAPU _____

NUPE _____

PÍNU _____

UI _____

SHUNU _____

HUNI BAKE BERUNÃ, HAWÊ EPÃ, NANEWÊ
RAPUSHI KIKI, HAWÊ YURA HÃ MEXUNUNÃ,
NIXPU

PIMA KATSIRÃ. HÁ RAPUSHAYA, TXANA,
PAKARI ISHUÏ KIKI, HABU HAWÊ YURA MEXU
NUNÃ. HÁ TXANA PAKARI

IKIRÃ, HATI NANE KENA MEXUMIS XARABU
YUI IKIKIKI, HA NANE KENARÃ NAKI, AWA
NANE MESKE NANI

TUSHKU TIMA NANE, XARABUKI.

NA YUKA IKAI KEWAVE: RAPUSH KINÃ
HAWAWÊ HAKIMÊ KAÏ?

TSUÃ AKIMÊ KAÏ RAPUSH KINÃ

HASKA TANAYA AKIMĒKAĪ RAPUSH KINĀ

PAKARĪ NANĒ RAPUSHI ITI:

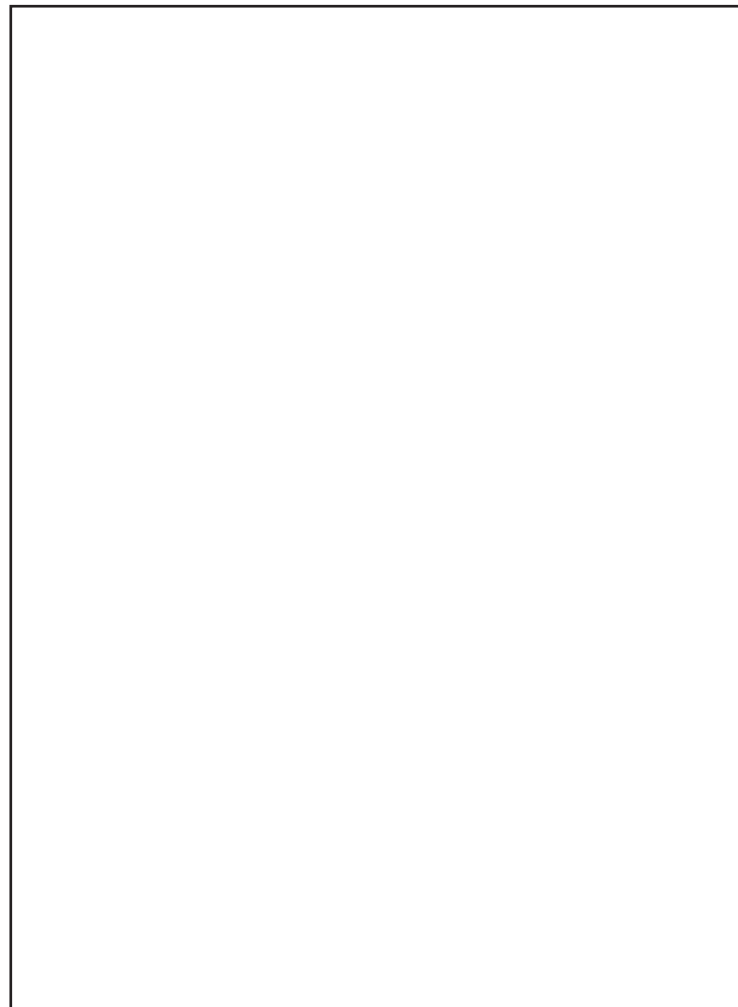
MESKE NANE NANEWĒ YURA MEXU

WANUNĀ,

ISU RANI WAKINĀ, YURA KINA WAKINĀ

YURA MEXU WAKINĒ!

NENU RAMIWASHŪ HAWĒ MIYUI MENEWE:



Ação Saberes Indígenas na Escola

Núcleo Huni Kuĩ/ IFAC/2023

Ministro da Educação: Camilo Santana

**Secretária de Educação Continuada, Alfabetização
de Jovens e Adultos, Diversidade e Inclusão:**

Maria do Rosário Figueiro Tripodi

Coordenadora Geral de Educação

Escolar Indígena: Rosilene Araújo

Reitora do Instituto Federal do Acre:

Rosana Cavalcante dos Santos

Secretária Municipal de Educação

do Jordão: Meire Sérgio

Coordenador Geral da ASIE/

IFAC/2023: Charles Soares Huber

Coordenadora Adjunta da ASIE/

IFAC/2023: Maria Inês de Almeida

Supervisora ASIE/IFAC/2023: Rubya Mara Rezende

Equipe formadora: Cecília Monteiro , Diogo Soares,
Gilvama de Oliveira Santos, Joaquim Paulo de Lima
Kaxinawá, Laura Castro, Lucas Sales, Marina Bylaardt

Coordenadores locais de Ação: José Eloy Paulino

Kaxinawá, Maria da Liberdade Cavalcante Melo

Apoio

Projeto Cadeia Produtiva do Pescado em
Comunidades Indígenas - IFAC/CCS

Coordenador: Rodrigo Marciente Teixeira da Silva

NARÃ MA MENEKESHUKI

Coordenação editorial: Maria Inês de Almeida

Diagramação: Alice Bicalho

Revisão: Joaquim Paulo de Lima Kaxinawá

Orientador de Estudo: Noberto Sales Kaxinawá –
Tene – Nixpu Pima

Autores:

Francisco Pinheiro Sales Filho K

José Eloy Paulino Kaxinawá

Noberto Sales Kaxinawá

Francilino Macario Kaxinawá

Antelmo Sereno Sales Kaxinawá

Turiano Pereira Huni Kuĩ

Laésio Sales Moisés Kaxinawá

Aldenir Moisés Kaxinawá

Laiani Sales Kaxinawá

Azalda Barbosa Sereno Kaxinawá

ISBN: 978-65-983983-1-6



papel de miolo: ofset 90g
fonte: Anona

1ª impressão
2024
Impresso no Brasil

